

beurer

HD 90 HD 100



- (NL) **Verwarmingsdeken**
Gebruiksaanwijzing
- (P) **Cobertor Térmico**
Instruções de utilização
- (GR) **Ηλεκτρική κουβέρτα**
Θερμαινόμενο στρώμα
- (DK) **Varneplaid**
Brugervejledning
- (S) **Varmepledd**
Brugsanvisning

- (N) **Varme-filt**
Brugsanvisning
- (FIN) **Lämpöpeite**
Käyttöohje
- (CZ) **Vyhřívaná prikrývka**
Návod k použití
- (SK) **Vyhřívaná prikrývka**
Návod na obsluhu
- (SLO) **Toplo-pokrivalo**
Navodila za uporabo
- (H) **Melegítő takaró**
Használati utasítás



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

CE 0344

**Inhoudsopgave • Índice • Πίνακας περιεχομένων • Indholdsfortegnelse
 • Innehållsförteckning • Innholdsfortegnelse • Sisällysluttelo • Obsah
 • Obsah • Vsebina • Tartalomjegyzék •**

NL Netherlands	Pagina	4-6
P Portugues	Página	7-9
GR Ελληνικ	Σελίδα	10-13
DK Dansk	Side	13-16
S Svenska	Sid	16-18
N Norsk	Side	19-21
FIN Suomi	Sivu	22-24
CZ Česky	Strana	25-27
SK Slovensky	Strana	28-30
SLO Slovensko	Stran	31-33
H Magyar	Oldal	34-36

**• Verklaring symbolen op etiket • Legenda dos pictogramas da etiqueta
 • Εξήγηση συμβόλων στην επικέτα • Tegnforklaring for etiket • Tecken-
 förklaring till etikett • Tegnforklaring etikett • Etiketin merkkien selitykset
 • Vysvětlivky značek na etiketě • Vysvetlenie symbolov na štítku • Legenda
 na etiketi • A címke jelmagyarázata**



Lees de aanwijzingen!
 Ler as instruçōes!
 Διαβάζετε τις υποδείξεις!
 Læs henvisningerne!
 Lue ohjeet!
 Les henvisningene!

Läs anvisningarna!
 Přečtěte si upozornění
 Prečítajte si uvedené upozornenia!
 Preberite napotke!
 Olvassa el az utasításokat!



Niet gevouwen of in elkaar geschoven
 gebruiken!
 Não usar dobrado ou encolhido!
 Δεν το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή
 σουφρωμένο!
 Må ikke bruges sammenfoldet eller
 sammenskudt!
 Ei saa käyttää taiteltuna tai yhteen
 puristettuna!
 Underlaget må ikke brukes når det er
 foldet eller skjøvet sammen!

Får ej anvendes ihopviktt eller
 ihopskjuten!
 Nepoužívejte přikrývku složenou nebo
 shrnutou!
 Nepoužívajte poskladané alebo zhr-
 nuté!
 Ne uporabljate, kadar je prepognjena
 ali zložena!
 Ne használja összehajtogatva vagy
 összegyűrve!



Geen naalden insteken!
 Não espetar agulhas no colchão térmi-
 co!
 Μην καρφώνετε βελόνες!
 Stik ikke nåle ind!
 Ei saa pistää neuloilla!

Ikke stikk nåler i produktet!
 Stikk ej nålar i dynan!
 Nezapichujte do ní jehly!
 Nevpichujte ihly!
 Ne prebadajte z iglami!
 Ne szúrjon bele tűt!



De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Ecotex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Hohenstein.

Os têxteis usados neste aparelho cumprem as altas exigências de ecologia humana, definidas pelo padrão Öko-Tex 100, conforme comprovado pelo Instituto de Investigação de Hohenstein.

Τα χρησιμοποιημένα υφάσματα στη συσκευή αυτή πληρούν τις υψηλές οικολογικές απαιτήσεις του Öko-Tex Standard 100, όπως αποδεικνύεται από το ερευνητικό ινστιτούτο Hohenstein.

De tekstiler, der bruges i dette apparat, opfylder de høje humanøkologiske krav i Öko-Tex Standard 100, som der er eftervist af Forschungsinstitut Hohenstein.

De textilier som har använts för denna apparat uppfyller de höga humanekologiska kraven i Öko-Tex Standard 100, vilket har fastställts av forskningsinstitutet Hohenstein.

Tekstilene som benyttes ved dette apparatet opfylder de høje humanøkologiske krav i Öko-Tex Standard 100, som påvist av Forschungsinstitut Hohenstein.

Tässä laitteessa käytetyt tekstiilit täyttävät Öko-Text Standard 100 -sertifikaatin mukaiset korkeat ihmisekologiset vaatimukset, kuten Forschungsinstitut Hohenstein –tutkimuslaitos on sen vahvistanut.

Textilie použité pro tento výrobek splňují vysoké zdravotně ekologické nároky standardu Öko-Tex 100, doloženo výzkumným ústavem Hohenstein.

Textílie použité na tomto zariadení splňajú vysoké požiadavky ľudskej ekológie normy Öko-Tex, ako potvrdil Forschungsinstitut Hohenstein.

Tekstil, ki je bil uporabljen za to napravo, izpolnjuje visoke humano-ekološke zahteve standarda Öko-Tex 100, kakor je bilo dokazano na raziskovalnem inštitutu Hohenstein.

Az ennél a készüléknél használt textíliák teljesítik az Öko-Tex szabvány 100 magas humanökológiai előírásait, amint ezt a Forschungsinstitut Hohenstein (Hohenstein Kutatóintézet) igazolja.

Geachte klant,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

Meegeleverd: 1 Elektrische bovendecken, 1 schakelaar, deze gebruiksaanwijzing

1. Belangrijke veiligheidsaanwijzingen – zorgvuldig doorlezen en bewaren, eventueel op een later tijdstip nogmaals raadplegen

Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan schade aan personen en goederen (elektrische schok, verbranding, brand) veroorzaken. De veiligheids- en risicoaanwijzingen zijn niet alleen bedoeld voor de bescherming van uw gezondheid of die van derden, maar dienen ook de bescherming van het product. Zorg ervoor dat de veiligheidsaanwijzingen worden nageleefd, en dat het instructieboekje aan een eventuele volgende gebruiker wordt doorgegeven.

- Gebruik de elektrische bovendecken alleen voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- De elektrische bovendecken is niet bestemd voor gebruik in ziekenhuizen.
- De elektrische bovendecken dient niet gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder het toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Gebruik de elektrische bovendecken niet voor hulpbehoevenden, kleine kinderen en personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte.
- De elektrische en magnetische velden die van deze elektrische bovendecken uitgaan, kunnen in sommige gevallen de werking uw pacemaker storen. De straling bevindt zich echter ver beneden de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 milli-Tesla. Informeer daarom bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker voordat u de elektrische bovendecken in gebruik neemt.
- De elektrische bovendecken
 - alleen aansluiten met de spanning die op het apparaat staat aangegeven;
 - dient slechts gebruikt te worden met het op het elektrische bovendecken (etiket) vermelde schakeltype.
 - niet inschakelen wanneer de deken is opgevouwen of gekreukt;
 - niet instoppen tussen het bed en de matras of om de matras vouwen;
 - niet vastklemmen (vooral bij verstelbare bedden of gedeelde matrassen);

- losjes opvouwen;
- niet gebruiken voor dieren;
- niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- Wanneer de elektrische bovendeken is ingeschakeld,
 - mogen hierop geen voorwerpen worden geplaatst (bijv. koffers of een wasmand);
 - mag deze niet worden gecombineerd met andere warmtebronnen, zoals een warmwaterkruik, warmtekussen of iets dergelijks;
 - mag de schakelaar niet worden afgedekt door een deken, kussen of iets dergelijks, en ook mag de schakelaar niet op de deken liggen.
- Niet aan de kabels trekken, de kabels niet draaien of met een scherpe knik neerleggen.
- Steek geen spelden, naalden of andere scherpe voorwerpen in de elektrische bovendeken.
- De elektrische bovendeken mag niet worden gebruikt door kinderen, tenzij de schakelaar vooraf door een volwassene is ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd omtrent veilig gebruik van de elektrische bovendeken.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden om te garanderen dat zij niet met het elektrische bovendeken spelen.
- De elektrische bovendeken moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage en beschadigingen. Bij constatering van slijtage en/of beschadigingen of bij verkeerd gebruik van de elektrische bovendeken dient de deken ter reparatie bij de producent of dealer te worden aangeboden, alvorens hij opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel of bij een door de producent erkende technische dienst, omdat voor de reparatie speciaal gereedschap nodig is. Een niet-deskundig uitgevoerde reparatie kan aanzienlijke risico's voor de gebruiker tot gevolg hebben.
- Met vragen over het gebruik van onze apparatuur kunt u terecht bij onze klantenservice.

2. Gebruik conform bestemming

De elektrische bovendeken is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen. De deken mag alleen worden gebruikt als bovendeken en niet als onderlegger op de matras. De elektrische bovendeken is niet bestemd voor gebruik in ziekenhuizen of voor bedrijfsdoeleinden. De elektrische bovendeken is uitdrukkelijk niet bedoeld voor baby's, kleine kinderen, personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte, hulpbehoevenden en dieren.

Medisch product: pijnverlichting door middel van warmtebehandling.

3. Bediening

3.1. Veiligheid

De elektrische bovendeken is voorzien van een VEILIGHEIDSSYSTEEM. De elektronische sensortechniek voorkomt oververhitting van de elektrische bovendeken over het gehele oppervlak, door een automatische daling van de temperatuur of doordat de stroom bij storing automatisch wordt uitgeschakeld. Wanneer de elektrische bovendeken vanwege een storing door het veiligheidssysteem automatisch wordt uitgeschakeld, brandt het lampje van de elektrische bovendeken niet meer, ook niet als de deken is ingeschakeld. De elektrische bovendeken mag na een storing om veiligheidsredenen niet meer worden gebruikt en dient dan bij een van de serviceadressen te worden ingeleverd.

3.2 Temperatuurkeuze

Verbind voor de ingebruikname van het apparaat eerst de schakelaar met de elektrische bovendeken door het samenvoegen van de steekkoppeling. Steek vervolgens de stekker in het stopcontact. De elektrische bovendeken warmt het snelste op door de knop direct in de hoogste temperatuurstand te schakelen. Als de deken een aantal uren achter elkaar wordt gebruikt, is het voldoende om vervolgens de laagste temperatuurstand te kiezen.

3.3 Temperatuurstanden

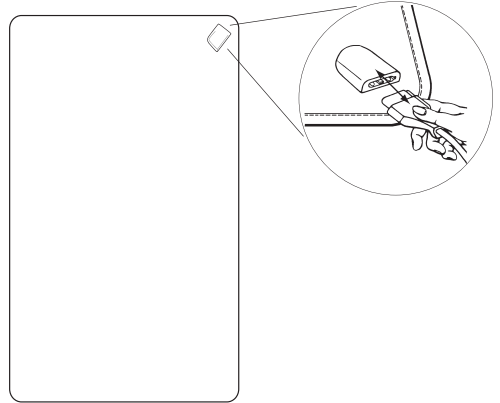
- Stand: 0 = uit
1 = minimale warmte
2-5 = individuele warmte
6 = maximale warmte

3.4 Automatisch uitschakelen

De elektrische bovendeken wordt ca.180 minuten automatisch uitgeschakeld. Om de elektrische bovendeken opnieuw in te schakelen, selecteert u eerst stand „0“ en pas na ongeveer 5 seconden de gewenste temperatuurstand. Het controlelampje van de netspanning knippert of licht op na het uitschakelen (afhankelijk van de uitvoering).

4. Reiniging en onderhoud

- **Verwijder steeds voor iedere reiniging van de elektrische bovendeken de stekker uit het stopcontact.**
- U dient het afkoppelbare snoer en de schakelaar te verwijderen voordat u de elektrische bovendeken in de machine wast (zie afbeelding).
- Kleinere vlekken kunnen met een doek of een vochtige spons, eventueel in combinatie met een kleine hoeveelheid vloeibaar fijnwasmiddel, worden verwijderd.
- Let op: de elektrische bovendeken mag niet chemisch worden gereinigd, uitgewrongen, of machinaal gedroogd. Ook mag hij niet worden gemengeld of gestreken.
- Bij een sterke mate van vervuiling kan de elektrische bovendeken in de wasmachine worden gereinigd.
- Gebruik voor het wassen van de elektrische bovendeken het fijnwasprogramma op 40 °C. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen op de verpakking.
- Houdt u er rekening mee dat de elektrische bovendeken sneller slijt, naarmate hij vaker wordt gewassen. De elektrische bovendeken mag daarom tijdens de totale levensduur niet vaker dan 5 keer in de wasmachine worden gewassen.
- Tijdens het drogen mag de elektrische bovendeken niet met wasknijpers of iets dergelijks aan de waslijn worden bevestigd.
- Pas wanneer de stekker en elektrische bovendeken helemaal droog zijn, mag de schakelaar weer worden aangebracht.
- **Schakel de elektrische bovendeken in geen geval in met de bedoeling hem (sneller) te laten drogen!**



5. Opbergen

Wanneer u de elektrische bovendeken gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, raden wij u aan om de deken in de originele verpakking te bewaren. Plaats de doos in een droge ruimte en zorg dat er geen zware belasting op rust.

6. Verwijdering

Wat betreft afvalverwerking valt de elektrische bovendeken onder Richtlijn 2002/96/EC – Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE). Met vragen kunt u zich wenden tot de milieudienst van de gemeente.



Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e da mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos

A equipa Beurer

Componentes fornecidos: 1 Cobertor térmico, 1 interruptor, estas instruções de utilização

1. Avisos de segurança importantes – ler com atenção e guardar para utilizações posteriores

A não observância das instruções seguintes pode originar danos pessoais e materiais (choque eléctrico, queimadura da pele, incêndio). Os avisos de segurança e perigo que se seguem destinam-se não apenas a proteger a sua saúde e a saúde de terceiros, como também a proteger o próprio produto. Por isso, respeite os presentes avisos de segurança e faça acompanhar estas instruções o produto, quando entregar o produto a uma terceira pessoa.

- Use o cobertor térmico apenas para o fim descrito nestas instruções de utilização.
- Este cobertor térmico não está previsto para utilização em hospitais.
- Este cobertor térmico não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários à sua utilização, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização correcta do aparelho.
- Não usar o cobertor térmico em pessoas desamparadas, em crianças pequenas nem em pessoas insensíveis ao calor.
- Os campos eléctricos e magnéticos emitidos pelo cobertor térmico, em determinadas circunstâncias, podem afectar o funcionamento de “pacemakers”. No entanto, situam-se extremamente abaixo dos valores limite: intensidade do campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidade do campo magnético: máx. 80 A/m, densidade de fluxo magnético: máx. 0,1 militeslas). Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu “pacemaker” antes de usar o cobertor térmico.
- Este cobertor térmico
 - só pode ser ligado à voltagem indicada no aparelho;
 - em combinação com o tipo de interruptor indicado no cobertor térmico (rótulo).
 - não deve ser ligado em estado dobrado ou recolhido;
 - não deve ser fixado nas pontas da cama nem colocado em volta do colchão;
 - não deve ficar entalado (sobretudo nas camas reguláveis ou em colchões divididos);

- não deve ser dobrado fortemente;
- não pode ser usado em animais;
- não pode ser usado em estado húmido.
- Enquanto o cobertor térmico está ligado, é proibido
 - colocar objectos em cima (por exemplo, malas ou cestos de roupa);
 - colocar fontes quentes, tal como botijas, almofadas térmicas ou objectos semelhantes, em cima;
 - tapar o interruptor com cobertores, almofadas ou objectos semelhantes ou colocá-lo em cima do aparelho.
- Não puxar pelos fios, não torcê-los nem dobrá-los fortemente.
- Não espetar agulhas ou objectos pontiagudos no cobertor térmico.
- É proibido usar o cobertor térmico em crianças, a não ser que o interruptor seja pré-regulado pelos pais ou por uma pessoa de vigilância ou que a criança tenha sido instruída exaustivamente no uso seguro do cobertor térmico.
- As crianças devem ser vigiadas, de forma a evitar que brinquem com o cobertor térmico.
- É imprescindível verificar frequentemente o cobertor térmico quanto a possíveis sinais de desgaste e danificação. Sendo o caso ou em caso de utilização imprópria, devolva o aparelho ao fabricante ou ao revendedor antes de voltar a usá-lo.
- As reparações só podem ser realizadas por técnicos especializados ou por uma oficina reconhecida pelo fabricante, dado serem necessárias ferramentas especiais para o efeito. No caso de reparações impróprias, podem ocorrer riscos consideráveis para os utilizadores.
- Se tiver quaisquer perguntas relacionadas com os nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço de atendimento ao cliente.

2. Destino previsto

Este cobertor térmico destina-se ao aquecimento do corpo humano. Só pode ser usado como cobertor, mas não como colchão. Este cobertor térmico não está previsto para utilização em hospitais, nem para aplicações comerciais. É proibido, entre outros, aquecer recém-nascidos, crianças pequenas, pessoas insensíveis ao calor ou desamparadas ou animais.

Produto médico: efeito aliviador de dores por aplicação de calor.

3. Utilização

3.1. Segurança

Este cobertor térmico está equipado com um SISTEMA DE SEGURANÇA. Uma técnica de sensores electrónicos evita um sobreaquecimento do cobertor térmico em toda a superfície, baixando automaticamente a temperatura ou desactivando o aparelho automaticamente no caso de ocorrer uma falha. Quando o sistema de segurança desliga o cobertor térmico automaticamente devido a uma falha através do sistema de segurança, a lâmpada avisadora deixa de arder, mesmo com o cobertor térmico ligado. Por favor, tenha em conta que o colchão térmico, após uma falha, não pode ser reutilizado por razões de segurança, devendo ser enviado ao serviço de assistência técnica indicado.

3.2 Seleção da temperatura

Para colocar o aparelho em funcionamento, ligue primeiro o interruptor ao cobertor térmico, reunindo as extremidades do acoplamento. Meta depois a ficha na tomada de electricidade.

O cobertor térmico aquece mais rapidamente se escolher primeiramente o nível de temperatura mais alto. Recomenda-se que se mude depois para o nível mínimo, quando se pretende usar o cobertor térmico durante várias horas.

3.3 Níveis de temperatura

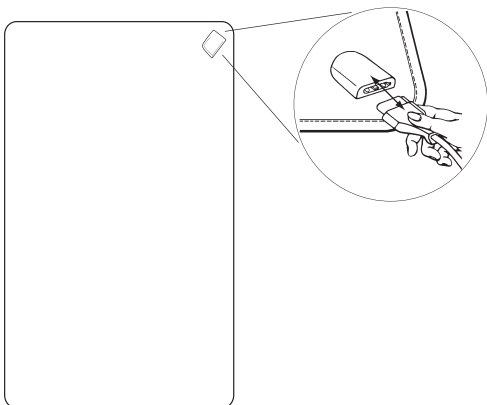
Nível:	0	=	desligado
	1	=	calor mínimo
	2-5	=	calor individual
	6	=	calor máximo

3.4 Corte automático

O cobertor térmico desliga automaticamente depois de decorridos aprox. 180 minutos. Para voltar a ligar o cobertor térmico, escolha primeiramente a posição „0“ e, após cerca de 5 segundos, o nível de temperatura pretendido. A lâmpada avisadora pisca ou continua acesa mesmo depois de se desligar (conforme o modelo).

4. Limpeza e cuidados

- **Antes de limpar o cobertor térmico, tire sempre a ficha eléctrica da tomada.**
- Antes da lavagem, separe primeiro a ligação por ficha, por forma a isolar o interruptor do cobertor térmico (ver figura).
- Para remover pequenas nódoas, pode utilizar ou um pano ou uma esponja húmida e, eventualmente, um pouco de detergente líquido para roupa delicada.
- Tenha em atenção que o cobertor térmico não pode ser lavado a seco nem espremido, secado na máquina, calandrado nem passado a ferro.
- No caso de sujidade maior, este cobertor térmico pode ser lavado na máquina.
- Escolha um programa de lavagem à máquina suave com uma temperatura de 40 °C. Use um detergente para roupa delicada, aplicando uma quantidade segundo as especificações do fabricante.
- Tenha em atenção que o cobertor térmico é sujeito a um desgaste acelerado no caso de lavagem demasiado frequente. Daí que se desaconselhe lavar o cobertor térmico mais que 5 vezes na máquina, durante toda a sua vida útil.
- Não pendure o cobertor térmico com molas ou objectos semelhantes para o secar.
- Só volte a inserir o interruptor no cobertor térmico depois de a conexão e o cobertor estiverem completamente secos.
- **Não ligue o cobertor térmico de modo algum para o secar.**



5. Armazenamento

Quando deixar de usar o cobertor térmico por um período mais prolongado, recomenda-se guardá-lo na embalagem original, num ambiente seco e sem quaisquer objectos pesados colocados em cima.

Deixe o colchão térmico arrefecer anteriormente.

6. Eliminação

Elimine o cobertor térmico de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de material eléctrico e electrónico 2002/96/CE – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα συγχαρητήριά μας για την απόφασή σας να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρίας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλής αξίας προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητα, βάρος, αρτηριακή πίεση, θερμοκρασία σώματος, σφυγμός, ήπια θεραπεία, μασάζ και αέρας.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης, να τις φυλάσσετε για μελλοντική χρήση, να τις έχετε διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και να προσέχετε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση

Η δική σας ομάδα της Beurer

Προμηθευόμενος εξοπλισμός: 1 Θερμαινόμενη κουβέρτα, 1 διακόπτης, αυτές οι οδηγίες χρήσης

1. Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας – διαβάσετε με προσοχή και φυλάσσετε για μελλοντική χρήση

Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές (ηλεκτροπληξία, εγκαύματα στο δέρμα, πυρκαγιά). οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και κινδύνων δεν χρησιμεύουν μόνο για την προστασία της υγείας σας ή της υγείας τρίτων προσώπων, αλλά επίσης για την προστασία του ίδιου του προϊόντος. Τηρείτε γι' αυτό αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και παραδίδετε αυτές τις οδηγίες σε τρίτους σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν.

- χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα μόνο για το σκοπό χρήσης που περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή όταν αυτά δεν διαθέτουν την εμπειρία και/ή τη γνώση, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια τους άτομο.
- Δεν χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα σε αβοήθητα άτομα, μικρά παιδιά και άτομα που δεν διαθέτουν την αίσθηση της θερμότητας.
- Τα ηλεκτρικά και μαγνητικά κύματα που εκπέμπονται από αυτήν τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα μπορούν κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις να διαταράξουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας καρδιάς. Αυτά όμως βρίσκονται πολύ πιο κάτω από τις οριακές τιμές: ηλεκτρική ισχύς πεδίου: μεγ. 5000 V/m, μαγνητική ισχύς πεδίου: μεγ. 80 A/m, μαγνητική πυκνότητα ροής: μεγ. 0,1 Milli-Tesla). Για το λόγο αυτό παρακαλείσθε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας καρδιάς πριν από τη χρήση αυτής της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας.

- Αυτή τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα
 - τη συνδέετε μόνο στην αναφερόμενη επάνω στη συσκευή ηλεκτρική τάση,
 - θέτετε σε λειτουργία μόνο σε συνδυασμό με τον αναφερόμενο επάνω στη θερμοιόμενη κουβέρτα τύπο διακόπτη,
 - δεν την ενεργοποιείτε όταν είναι διπλωμένη ή συσκευασμένη,
 - δεν την τυλίγετε στο κρεβάτι και δεν την τοποθετείτε γύρω από το στρώμα του κρεβατιού,
 - δεν τη μαγκώνετε (ιδιαίτερα σε ρυθμιζόμενα ή διαιρούμενα στρώματα κρεβατιού),
 - δεν την τσαλακώνετε,
 - δεν τη χρησιμοποιείτε σε ζώα,
 - δεν τη χρησιμοποιείτε σε υγρή κατάσταση.
- Κατά τη διάρκεια που αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα είναι ενεργοποιημένη δεν επιτρέπεται
 - να τοποθετηθεί επάνω κανένα αντικείμενο (π. χ. βαλίτσα ή καλάθι ρούχων),
 - να τοποθετηθεί επάνω καμιά πηγή θερμότητας όπως θερμοφόρα, ηλεκτρική θερμοφόρα ή κάτι ανάλογο,
 - ο διακόπτης να είναι καλυμμένος από κουβέρτες, μαξιλάρια ή κάτι ανάλογο και αυτός δεν πρέπει να βρίσκεται επάνω στην κουβέρτα.
- Δεν τραβάτε από τα καλώδια, δεν τα στρέφετε και δεν τα τσαλακώνετε.
- Δεν καρφώνετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα επάνω σ' αυτήν τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα.
- Αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά, εκτός εάν ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί προηγουμένως από το γονέα ή ένα άτομο επίβλεψης ή το παιδί έχει εκπαιδευτεί επαρκώς, για το πώς θα μπορεί να χρησιμοποιεί αυτήν τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να εξασφαλιστεί, ώστε αυτά να μην παίζουν με τη θερμοιόμενη κουβέρτα.
- Αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα θα πρέπει να ελέγχεται συχνά, εάν εμφανίζει σημάδια φθοράς ή βλάβης. Σε περίπτωση που υπάρχουν τέτοια σημάδια ή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, πριν από μια νέα χρήση, πρέπει να μεταφερθεί στον κατασκευαστή ή στο εμπορικό κατάστημα.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή σ' ένα αναγνωρισμένο από τον κατασκευαστή συνεργείο επισκευών, διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
Από ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για το χρήστη.
- Εάν έχετε πρόσθετες ερωτήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση των συσκευών μας, παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης των πελατών μας.

2. Κανονικός τρόπος χρήσης

Η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα αυτή προορίζεται για να ζεστάνει το ανθρώπινο σώμα.

Αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως κουβέρτα από επάνω και όχι ως στρώμα. Αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία ή για επαγγελματική χρήση. Δεν επιτρέπεται ιδιαίτερα να ζεσταθούν βρέφη, μικρά παιδιά, άτομα που έχουν έλλειψη της αίσθησης θερμότητας, αβόηθητα άτομα και ζώα.

Ιατρικό προϊόν: παυσίπονη δράση από την εφαρμογή θερμότητας.

3. Χειρισμός

3.1. Ασφάλεια

Αυτή η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα είναι εξοπλισμένη μ' ένα ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Η ηλεκτρονική τεχνολογία αισθητήρων αποτρέπει μια υπερθέρμανση της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας επάνω στη συνολική της επιφάνεια μέσω μιας αυτόματης μείωσης της θερμοκρασίας ή μέσω μιας αυτόματης απενεργοποίησης σε περίπτωση σφάλματος. Όταν λόγω μιας περίπτωσης σφάλματος προκληθεί μια αυτόματη απενεργοποίηση της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας από

το σύστημα ασφαλείας, τότε η λυχνία ένδειξης δεν φωτίζει πλέον επίσης και στην ενεργοποιημένη κατάσταση της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας. Παρακαλείσθε να προσέχετε, ότι η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα μετά από μια περίπτωση σφάλματος για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία και πρέπει να αποσταλεί στην αναφερόμενη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης.

3.2 Επιλογή θερμοκρασίας

Συνδέετε για την έναρξη λειτουργίας της συσκευής πρώτα το διακόπτη με τη θερμαινόμενη κουβέρτα με το να συνδέσετε τη χωνευτή σύνδεση. Τοποθετείτε στη συνέχεια το φιν στην πρίζα. Την ταχύτερη θέρμανση της θερμαινόμενης κουβέρτας την επιτυγχάνετε με το να επιλέξετε κατ' αρχήν την ανώτερη βαθμίδα θερμοκρασίας.

Την ταχύτερη θέρμανση της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας την επιτυγχάνετε με το να επιλέξετε κατ' αρχήν την ανώτερη βαθμίδα θερμοκρασίας. Συνιστούμε για χρήση για περισσότερες ώρες να επιλέξετε στη συνέχεια τη χαμηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.

3.3 βαθμίδες θερμοκρασίας

βαθμίδα: 0 = OFF

1 = ελάχιστη θερμότητα

2-5 = ατομική θερμότητα

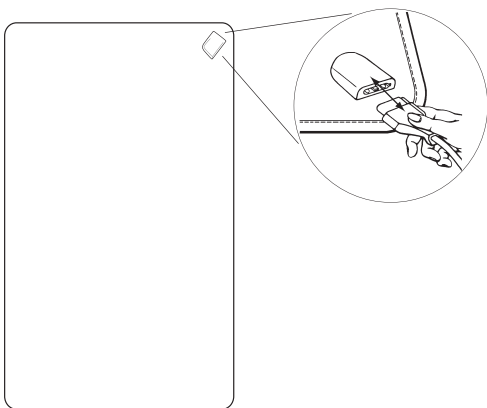
6 = μέγιστη θερμότητα

3.4 Αυτοματισμός απενεργοποίησης

Η θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 180 λεπτά. Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα, επιλέγετε κατ' αρχήν τη θέση „0“ και μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας. Η λυχνία ελέγχου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αναβοσβήνει ή φωτίζει επίσης και μετά την εκτέλεση της απενεργοποίησης (ανάλογα με τον τύπο).

4. Καθαρισμός και φροντίδα

- **Πριν από τον καθαρισμό της θερμαινόμενης κουβέρτας βγάξετε πάντα το φιν από την πρίζα.**
- Αποσυνδέετε πριν από τη διαδικασία πλύσης πρώτα τη χωνευτή σύνδεση και με τον τρόπο αυτό το διακόπτη από τη θερμαινόμενη κουβέρτα (βλέπε εικόνα).
- Μικρότερους λεκέδες μπορείτε να τους αφαιρέσετε μ' ένα πανί ή υγρό σφουγγάρι και πιθανά λίγο υγρό, ήπιο απορρυπαντικό.
- Να προσέχετε, ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα δεν επιτρέπεται να υποστεί χημικό καθαρισμό, να στριφτεί, να τοποθετηθεί στο στεγνωτήριο ρούχων, να περαστεί στο μάγγανο ή να σιδερωθεί.
- Σε περίπτωση που αυτή η θερμαινόμενη κουβέρτα είναι αρκετά βρόμικη μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων.
- Ρυθμίζετε το πλυντήριο ρούχων στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα στους 40 °C. χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό και εκτελείτε τη δοσολογία σύμφωνα με τις αναφορές του παραγωγού.
- Παρακαλείσθε να προσέχετε, ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα καταπονείται από το πολύ συχνό πλύσιμο. Η θερμαινόμενη κουβέρτα οφείλει για το λόγο αυτό κατά τη συνολική



διάρκεια της ζωής της να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων το μέγιστο 5 φορές.

- Για το στεγνώμα μην στερεώνετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα με μανταλάκια ρούχων ή κάτι ανάλογο.
- Συνδέετε το διακόπτη πάλι με τη θερμαινόμενη κουβέρτα, μόνο αφού πρώτα η χωνευτή σύνδεση και η θερμαινόμενη κουβέρτα έχουν στεγνώσει πλήρως.
- **Σε καμιά περίπτωση μην ενεργοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα για να στεγνώσει.**

5. Φύλαξη

όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα ηλεκτρική κουβέρτα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, συνιστούμε, να τη φυλάσσετε στην αυθεντική της συσκευασία σε στεγνό περιβάλλον και χωρίς βάρος επάνω.

Αφήνετε το θερμοφόρο ηλεκτρικό στρώμα προηγουμένως να κρυώσει.

6. Απορριμματική διαχείριση

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της θερμοφόρας ηλεκτρικής κουβέρτας σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC–WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σ' επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



DANSK

Kære Kunde

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt i vores sortiment. Vores navn står for gennemprøvede produkter af høj kvalitet inden for områderne varme, vægt, blodtryk, kropstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, opbevar den til senere brug og gør den tilgængelig for andre brugere, og iagttag henvisningerne.

Med venlig anbefaling
Dit Beurer-team

Leveringsomfang: 1 Varmedyne, 1 kontakt, denne brugervejledning

1. Vigtige sikkerhedshenvisninger – læs den omhyggeligt og opbevar den til senere brug

Hvis følgende henvisninger ikke iagttages, kan det medføre tilskadekomst af personer eller materielle skader (elektrisk stød, forbrænding, brand). Følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke kun til beskyttelse af dit eller andre personers helbred, men også til beskyttelse af produktet. Iagttag derfor disse sikkerhedshenvisninger og lad denne vejledning følge med, hvis produktet videregives til andre.

- Brug kun denne varmedyne til det formål, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Denne varmedyne er ikke beregnet til anvendelse i sygehuse.
- Denne varmedyne er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Denne varmedyne må ikke anvendes til hjælpeløse eller varmefølsomme personer eller små børn.
- De elektriske og magnetiske felter, der udsendes af denne elektriske varmedyne, kan eventuelt forstyrre funktionen af din pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: max. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: max. 80 V/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Ret derfor forespørgsel til din læge og producenten af din pacemaker, inden du bruger denne varmedyne.
- Denne varmedyne
 - må kun tilsluttes til den spænding, der er angivet på apparatet;
 - må kun bruges i forbindelse med den kontaktype, der er angivet på varmedyne,
 - må ikke tændes i foldet eller sammenskubbet tilstand;
 - må ikke lægges ind i sengen eller omkring madrassen;
 - må ikke lægges i klemme (især ved indstillelige senge eller delte madrasser);
 - må ikke bukkes skarpt;
 - må ikke anvendes til dyr;
 - må ikke anvendes i fugtig tilstand.
- Når denne varmedyne er tændt, må
 - der ikke lægges genstande på den (f.eks. en kuffert eller vaskekurv);
 - der ikke lægges varmekilder, som f.eks. varmedunk, varmepude eller lignende, på den;
 - kontakten ikke dækkes med tæpper, puder eller lignende, eller ligge på udstyret.
- Der må ikke trækkes i ledningen og den må ikke snoes eller bukkes skarpt.
- Stik ikke nåle eller spidse genstande ind i denne varmedyne.
- Denne varmedyne må ikke anvendes af børn, medmindre kontakten er forindstillet af forældrene eller en person, der holder opsyn, eller barnet er tilstrækkeligt undervist i, hvordan varmedynen bruges på sikker måde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med varmedynen.
- Denne varmedyne skal ofte kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse. Hvis der konstateres sådanne tegn eller hvis varmedynen er blevet anvendt uhensigtsmæssigt, skal den indleveres til producenten eller forhandleren, inden den bruges igen.
- Reparation må kun udføres af fagligt uddannede personer eller et reparationsværksted, som er godkendt af producenten, da der skal bruges specialværktøj. Ved ukorrekt reparation kan der opstå alvorlige farer og risici for brugeren.
- Hvis du har yderligere spørgsmål til anvendelse af vores apparater, bedes du rette henvendelse til vores kundeservice.

2. Formålsbestemt anvendelse

Denne varmedyne er beregnet til opvarmning af den menneskelige krop. Den må kun bruges som dyne, ikke som underlag. Denne varmedyne er ikke beregnet til anvendelse i sygehuse eller til erhvervsmæssig anvendelse. Den må specielt ikke anvendes til at varme spædbørn, mindre børn, varmefølsomme eller hjælpeløse personer eller dyr.

Medicinsk produkt: smertelindrende ved hjælp af varmebehandling.

3. Betjening

3.1. Sikkerhed

Denne varmedyne er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Den elektroniske sensorteknik forhindrer en overophedning af varmedynen på hele fladen via automatisk reduktion af temperaturen eller via en automatisk frakobling i tilfælde af fejl. Hvis der ved hjælp af sikkerhedssystemet sker en automatisk frakobling af varmedynen i tilfælde af en fejl, lyser signallampen ikke mere, selvom varmedynen er tændt. Vær opmærksom på, at varmedynen på grund af sikkerheden ikke mere kan anvendes efter en opstået fejl, og at den i så tilfælde skal indsendes til den angivne serviceadresse.

3.2 Temperaturvalg

Forbind ved ibrugtagning først kontakten med varmedynen ved at samle stikkoblingen. Indsæt derefter lysnetstikket i stikkontakten.

Den hurtigste opvarmning af varmedynen opnås ved, at man først indstiller den højeste temperatur.

Derefter anbefales det at vælge det laveste temperaturtrin, hvis varmedynen skal bruges i flere timer.

3.3 Temperaturtrin

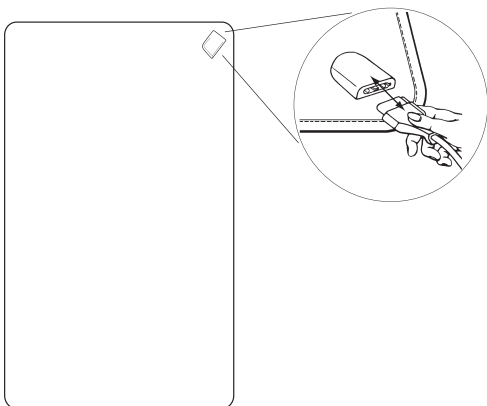
Trin:	0	=	slukket
	1	=	minimal varme
	2-5	=	individuel varme
	6	=	maksimal varme

3.4 Automatisk slukning

Varmedynen bliver automatisk slukket efter ca. 180 minutter. For at tænde varmedynen igen, skal du først vælge stillingen „0“, og først efter ca. 5 sekunder vælges det ønskede temperaturtrin. Lysnetkontrollampen blinker eller lyser også efter, at apparatet er slukket (alt efter udførelse).

4. Rengøring og pleje

- **Træk altid lysnetstikket ud af stikkontakten, inden varmedynen rengøres.**
- Tag først stikkoblingen og dermed kontakten af varmedynen, inden den vaskes (se figuren).
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt en smule flydende finvaskemiddel.
- Vær opmærksom på, at varmedynen ikke må sendes til kemisk rensning, vrides, maskintørres, rulles eller stryges.
- Ved kraftig tilsmudsning kan denne varmedyne vaskes i vaskemaskinen.
- Stil vaskemaskinen på skånevask ved 40 °C. Brug et finvaskemiddel og doser det ifølge producentens anvisninger.
- Vær opmærksom på, at varmedynen påvirkes negativt af for hyppig vask. Derfor bør varmedynen i hele sin levetid maksimalt vaskes i en vaskemaskine 5 gange.



- Hæng ikke varmedynen til tørre med vaskeklemmer eller lignende.
- Forbind først kontakten med varmedynen igen, når stikkoblingen og varmedynen er fuldstændig tørre.
- **Tænd under alle omstændigheder aldrig varmedynen for at tørre den.**

5. Opbevaring

Når varmedynen ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at opbevare den i den originale emballage i tørre omgivelser og uden belastning.

Lad varmegulden afkøle først.

6. Bortskaffelse

Bortskaf varmedynen ifølge forordningen 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de ansvarlige kommunale myndigheder.



SVENSKA

Kära kund!

Vi gläder oss över att ni har bestämt er för att köpa en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för noggrant kontrollerade och högklassiga kvalitetsprodukter från de olika områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft.

Var vänlig och läs igenom den här manualen noggrant. Spara på den för senare användning och se till att den blir tillgänglig för andra personer, som använder vågen och var vänlig och iaktta de instruktioner, som ges.

Med vänlig hälsning
Ert Beurer-team

Medföljande delar: 1 Värmefilt, 1 strömbrytare, denna bruksanvisning

1. Viktiga säkerhetsråd – läs noga och spara för framtida bruk

Hvis følgende henvisninger ikke iagttages, kan det medføre tilskadekomst af personer eller materielle skader (elektrisk stød, forbrænding, brand). Følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke kun til beskyttelse af dit eller andre personers helbred, men også til beskyttelse af produktet. Iagttag derfor disse sikkerhedshenvisninger og lad denne vejledning følge med, hvis produktet videregives til andre.

- Använd värmefiltten enbart för de i bruksanvisningen beskrivna ändamålen.
- Denna värmefilt är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Denne varmedyne er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Denna värmefilt får ej användas av handikappade, småbarn och värmeökänsliga personer.

- De från denna elektriska värmefilt utgående elektriska och magnetiska fälten kan under vissa omständigheter störa funktionen hos pacemakers. Intensiteten ligger dock långt under gränsvärdena: elektrisk fältstyrka max. 5000 V/m, magnetisk fältstyrka max. 80 A/m, magnetisk flödestäthet max. 0,1 milli-Tesla. Du bör därför rådfråga din läkare och pacemakertillverkaren, innan du använder denna värmefilt.
- Denna värmefilt
 - får endast anslutas till den på apparaten angivna spänningen;
 - må kun bruges i forbindelse med den kontaktype, der er angivet på varmedyne,
 - får ej inkopplas i ihopvikt eller ihopskjutet tillstånd;
 - får ej läggas i sängen eller svepas runt madrassen;
 - får ej klämmas fast (gäller särskilt vid ställbara sängar eller delade madrasser);
 - får ej böjas i skarpa veck;
 - får ej användas till djur;
 - får ej användas i fuktigt tillstånd.
- När denna värmefilt är inkopplad, får
 - inget föremål (t ex väska eller tvättkorg) ställas på den;
 - ingen värmekälla såsom värmeflaska, värmekudde eller liknande läggas på den;
 - omkopplaren inte övertäckas med täcke, kudde eller liknande eller ligga på produkten.
- Kablarna får ej utsättas för dragning, vridning eller skarpa veck.
- Stick ej in nålar eller andra spetsiga föremål i denna värmefilt.
- Denna värmefilt får ej användas av barn. Dock kan undantag göras, om en förälder eller annan barnpassare i förväg ställt in omkopplaren, eller om barnet instruerats tillräckligt om hur värmefilten säkert hanteras.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med varmedynen.
- Värmefilten skall regelbundet kontrolleras med avseende på eventuella tecken på slitage eller skador. Om sådana finns, eller om värmefilten hanterats felaktigt, måste den före användning kontrolleras av tillverkaren eller försäljningsstället.
- Reparation får endast utföras av fackman eller i en av tillverkaren auktoriserad verkstad, då reparationen kräver specialverktyg. Osakkunnigt utförda reparationer kan medföra avsevärda risker för användaren.
- Har du ytterligare frågor om användningen av vår produkt, kan du vända dig till vår kundservice.

2. Regler för användning

Denna värmefilt är avsedd för uppvärmning av människokroppen. Den får endast användas som filt, ej som bäddmadrass. Denna värmefilt är ej avsedd för användning på sjukhus eller i yrkesmässiga sammanhang. Den får särskilt inte användas för uppvärmning av spädbarn, småbarn, värmeökänsliga eller handikappade personer eller djur.

Medicinsk produkt: smärtlindring med hjälp av värmebehandling.

3. Användning

3.1. Säkerhet

Denna värmefilt är utrustad med ett SÄKERHETSSYSTEM. Den elektroniska givaren förhindrar överhettning av värmefiltens hela yta genom automatisk sänkning av temperaturen eller automatisk avstängning vid fel. Om säkerhetssystemet automatiskt stänger av filten på grund av ett fel, så lyser signallampan ej ens när filten är påslagen. Observera att filten efter ett fel av säkerhetsskäl inte längre skall användas utan istället skickas till serviceverkstad.

3.2 Temperaturval

Forbind ved ibrugtagning først kontakten med varmedynen ved at samle stikkoblingen. Indsæt derefter lysnetstikket i stikkontakten.

Snabbast uppvärmning av värmefilten uppnås genom att man först ställer in högsta möjliga tempera-

tur. För användning under flera timmar rekommenderar vi att man därefter väljer den lägsta temperaturinställningen.

3.3 Temperaturinställningar

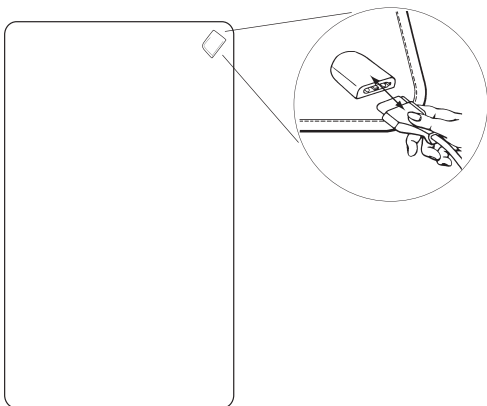
Läge:	0	=	Av
	1	=	minsta värme
	2-5	=	individuell värme
	6	=	högsta värme

3.4 Avstängningsautomatik

Värmefilten stängs automatiskt av efter cirka 180 minuters användning. För att åter slå på värmefilten, väljer man först läge "0" och efter cirka 5 sekunder den önskade temperaturinställningen. Strömindikatorens blinkar eller lyser även efter att enheten stängs av (beroende på utförande).

4. Rengøring og pleje

- **Træk altid lysnetstikket ud af stikkontakten, inden varmedynen rengøres.**
- Tag først stikkoblingen og dermed kontakten af varmedynen, inden den vaskes (se figuren).
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt en smule flydende finvaskemiddel.
- Vær opmærksom på, at varmedynen ikke må sendes til kemisk rensning, vrides, maskintørres, rulles eller stryges.
- Ved kraftig tilsmudsning kan denne varmedyne vaskes i vaskemaskinen.
- Stil vaskemaskinen på skånevask ved 40 °C. Brug et finvaskemiddel og doser det ifølge producentens anvisninger.
- Vær opmærksom på, at varmedynen påvirkes negativt af for hyppig vask. Derfor bør varmedynen i hele sin levetid maksimalt vaskes i en vaskemaskine 5 gange.
- Hæng ikke varmedynen til tørre med vaskeklemmer eller lignende.
- Forbind først kontakten med varmedynen igen, når stikkoblingen og varmedynen er fuldstændig tørre.
- **Tænd under alle omstændigheder aldrig varmedynen for at tørre den.**



5. Förvaring

Om värmefilten inte skall användas på längre tid, rekommenderar vi att den förvaras i originalförpackningen på torrt ställe och utan att belastas med tunga föremål. Låt värmemadrassen svalna dessförinnan.

6. Avfallshandtering

Värmefilten avfallshandteras i enlighet med förordningen 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den för avfallshandtering ansvariga kommunala myndigheten.



Kjære kunde,

Det gleder oss at du har bestemt deg for et produkt i vårt sortiment. Vårt navn står for høyverdige og omfattende kontrollerte kvalitetsprodukter på områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, varsom terapi, massasje og luft.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og ta hensyn til henvisningene.

Med vennlig hilsen
ditt Beurer-team

Leveranseprogram: 1 varme-sengeteppe, 1 bryter, 1 bruksanvisning

1. Viktige sikkerhetshenvisninger – les nøye gjennom og oppbevar for senere bruk

Dette varme-sengeteppe er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av manglende erfaring og/eller viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Bruk dette varmeteppe bare til det formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette varmeteppe er ikke bestemt for bruk på sykehus.
- Dette apparatet er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av manglende erfaring og/eller viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Dette varmeteppe må ikke brukes for hjelpeløse, småbarn og personer som er ufølsomme overfor varme.
- De elektriske og magnetiske feltene som går ut fra dette elektriske varmeteppe kan eventuelt forstyrre funksjonen til din pacemaker. De ligger imidlertid langt under grenseverdiene: Elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 Milli-Tesla. Konsulter derfor legen din eller produsenten av pacemakeren før du benytter dette varmeteppe.
- Dette varmeteppe må
 - bare kobles til spenningen som er angitt på produktet;
 - dette varmeteppe må kun benyttes i forbindelse med brytertypen angitt på produktet.
 - ikke kobles inn hvis det er foldet eller skjøvet sammen;
 - ikke puttes i dynetrekk eller legges rundt madrassen;
 - ikke klemmes fast (spesielt ved regulerbare senger eller delte madrasser);
 - ikke brettes skarpt;
 - ikke brukes for dyr;
 - ikke brukes når det er vått.
- Når dette varmeteppe er slått på, må
 - det ikke legges noen gjenstander på det (f.eks. en koffert eller vaskekurv);
 - det ikke legges varmekilder som varmeflasker, varmeputer eller lignende på det;
 - bryteren ikke tildekkes av pledd, puter eller lignende eller ligge på varmeteppe.
- Ledningene må ikke trekkes, vis eller knekkes skarpt.

- Ikke stikk nåler eller skarpe gjenstander inn i dette varmeteppeet.
- Dette varmeteppeet må ikke benyttes av barn, hvis ikke bryteren er blitt forhåndsinnstilt av en av foreldrene eller en person som passer på eller hvis barnet ikke er blitt tilstrekkelig instruert om hvordan det benytter dette varmeteppeet sikkert.
- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med varme-sengeteppeet.
- Dette varmeteppeet må ofte kontrolleres for om det vises tegn på slitasje eller skader. Hvis det finnes slike tegn, eller hvis dette varmeteppeet er blitt benyttet usakkyndig, må det avleveres hos produsenten eller forhandleren før det benyttes på nytt.
- Reparasjoner må kun utføres av fagfolk eller i et reparasjonsverksted autorisert av produsenten, da det er nødvendig med spesialverktøy. Ved usakkyndige reparasjoner kan det oppstå store farer for brukeren.
- Hvis du har flere spørsmål til bruk av våre produkter, ta kontakt med vår kundeservice.

2. Formålmessig bruk

Dette varmeteppeet er laget for oppvarming av den menneskelige kroppen. Det må bare benyttes som teppe, ikke som underlag. Dette varmeteppeet er ikke bestemt for bruk på sykehus eller for yrkesmessig bruk. Det må spesielt ikke oppvarmes spedbarn, småbarn, personer som er ømfintlige overfor varme eller hjelpeløse personer og ikke dyr.

Medisinsk produkt: smertelindrende virkning ved varme.

3. Betjening

3.1. Sikkerhet

Dette varmeteppeet er utstyrt med et SIKKERHETSSYSTEM. Den elektroniske sensorteknikken forhindrer overoppheting av varmeteppeet på hele flaten ved automatisk redusering av temperaturen eller ved automatisk utkobling ved feiltilfellet. Dersom det skjer en automatisk utkobling av varmeteppeet ved sikkerhetssystemet på grunn av et feiltilfelle, så lyser signallampen ikke lenger, selv om varmeteppeet er i innkoblet tilstand. Ta hensyn til at varmeteppeet etter et feiltilfelle på grunn av sikkerheten ikke lenger kan tas i bruk og må sendes inn til den angitte service-adressen.

3.2 Valg av temperatur

Forbind først bryteren med varmelakenet idet du setter sammen pluggkoblingen for å sette varmelakenet i gang. Sett så nettpluggen i stikkkontakten.

Varmeteppeet blir varmet raskest opp når du først innstiller det høyeste temperaturtrinnet. Vi anbefaler å velge det laveste temperaturtrinnet for bruk over flere timer.

3.3 Temperaturtrinn

Trinn:	0	=	Av
	1	=	minimal varme
	2-5	=	individuell varme
	6	=	maksimal varme

3.4 Utkoblingsautomatikk

Varmeteppeet utkobles automatisk etter ca. 180 minutter. For å koble varmeteppeet inn igjen, velg først stilling „0“ og først etter ca. 5 sekunder ønsket temperaturtrinn. Nettkontrollampen blinker eller lyser også etter utkoblingen (alt etter utførelse).

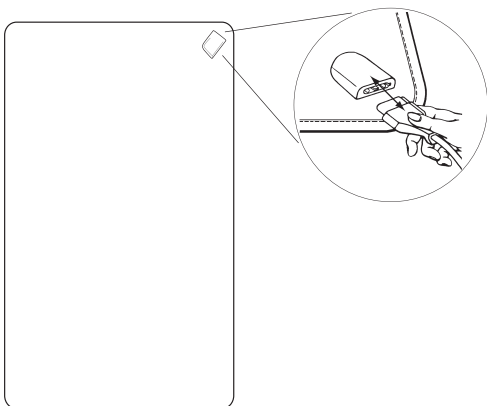
4. Rengjøring og stell

- Trekk alltid nettpluggen ut av stikkontakten før rengjøring av varme-sengeunderlaget.
- Før vask må stikkontakten og dermed bryteren skilles fra varme-sengeetteppet (se bilde).
- Mindre flekker kan fjernes med en klut eller fuktig svamp og eventuelt noe flytende finvaskemiddel.
- Vær oppmerksom på at varme-sengeetteppet ikke må renses kjemisk, vris ut, tørkes i tørketrommel, rulles eller strykes.
- Ved sterkere tilsmussing kan dette varme-sengeetteppet også vaskes i maskinen.
- Still vaskemaskinen inn på skånsom vask ved 40 °C.

Bruk et finvaskemiddel og doser det etter produsentens angivelser.

Vær oppmerksom på at varme-sengeetteppet slites dersom det vaskes altfor ofte. Varme-sengeetteppet bør derfor vaskes maks. fem ganger i vaskemaskinen under hele levetiden.

- Fest varme-sengeetteppet for tørking ikke med klesklyper eller lignende.
- Forbind bryteren først med varme-sengeetteppet igjen når pluggkoblingen og varme-sengeetteppet er fullstendig tørre.
- **Koble ikke i noe tilfelle varme-sengeetteppet inn for å tørke det.**



5. Oppbevaring

Dersom varmeteppeet i lengre tid ikke benyttes anbefaler vi å oppbevare det i originalemballasjen i tørre omgivelser og uten belastning.

La det elektriske sengeunderlaget først avkjøles.

6. Bortfrakting

Destruer varmeteppeet i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater Forskrift 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, vennligst henvend deg til vedkommende kommunale myndighet.



Hyvä asiakas,

kiitos, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Yrityksemme tunnetaan korkealaatuista ja huolellisesti testatuista lämmön, painon, verenpaineen, kehon lämpötilan ja pulssin mittauslaitteista sekä pehmeään terapiaan, hierontaan ja ilmaan liittyvistä tuotteista.

Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi, säilytä sitä myöhempää tarvetta varten paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen helposti, ja noudata ohjeita.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimisi

Toimituksen sisältö: 1 Lämpöpeitto, 1 kytkin, tämä käyttöohje

1. Tärkeitä turvallisuusohjeita – Lue huolellisesti ja säilytä myöhempää tarvetta varten

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai ainevahinkoja (sähköisku, ihon palovamma, tulipalo). Seuraavien turvallisuusohjeiden ja varoitusten tarkoitus ei ole pelkästään suojata omaa terveyttäsi ja ulkopuolisten henkilöiden terveyttä vaan suojata myös tuotetta. Noudata sen vuoksi näitä turvallisuusohjeita ja luovuta tämä ohje tuotteen mukana mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

- Käytä tätä lämpöpeittoa ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Tätä lämpöpeittoa ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.
- Tätä lämpöpeittoa ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön. Laitetta ei myöskään saa käyttää ilman riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei sitä valvo turvallisuudesta vastaava henkilö.
- Tätä lämpöpeittoa ei saa käyttää apua tarvitsevilla henkilöillä, pienillä lapsilla tai henkilöillä, jotka eivät aisti lämpöä.
- Tästä sähköisestä lämpöpeitteestä lähtevät sähköiset ja magneettiset kentät voivat mahdollisesti häiritä sydämentahdistajasi toimintaa. Ne ovat kuitenkin selvästi alle raja-arvojen: sähköinen kentänvoimakkuus: maks. 5000 V/m, magneettisen kentän vahvuus: korkeintaan 80 A/m, magneettinen virtaustiheys: korkeintaan 0,1 milliteslaa. Ota yhteyttä lääkäriisi ja sydämentahdistajasi valmistajaan ennen tämän lämpöpeiton käyttöä.
- Noudata lämpöpeiton osalta seuraavia ohjeita:
 - Liitä laite ainoastaan määritettyyn virtajännitteeseen.
 - Käyttö ainoastaan lämpöpeitossa ilmoitetulla katkaisijatyypillä.
 - Lämpöpeittoa ei saa kytkeä päälle sen ollessa laskostettuna tai rytyssä.
 - Lämpöpeittoa ei saa kääriä vuoteessa tai patjan ympärille.
 - Lämpöpeitto ei saa joutua puristuksiin (otettava huomioon erityisesti jatkettavissa vuoteissa tai erillisillä patjoilla).
 - Lämpövuodetta ei saa taittaa terävästi.
 - Lämpövuodetta ei saa käyttää eläimillä.
 - Lämpövuodetta ei saa käyttää kosteana.

- Lämpöpeiton ollessa kytkettynä päälle
 - sen päälle ei saa asettaa esineitä (esim. matkalaukkuja tai pyykkikoria).
 - sen päälle ei saa asettaa lämpölähteitä, kuten kuumavesipulloa, lämpötyynyjä tai vastaavia tuotteita.
 - katkaisijaa ei saa peittää peitoilla, tynyillä tai muilla vastaavilla esineillä eikä niitä saa jättää laitteen päälle.
- Älä vedä verkkojohdosta äläkä kierrä tai taita johtoa.
- Älä työnnä neuloja tai teräviä esineitä lämpöpeittoon.
- Lapset eivät saa käyttää tätä lämpöpeittoa, ellei vanhempi tai muu valvova henkilö ole esisäättänyt lämpöpatjan katkaisinta tai ellei lasta ole opastettu riittävästi lämpöpeiton turvalliseen käyttöön.
- On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
- Lämpöpeitto on tarkistettava säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos merkkejä kulumisesta tai vaurioista on olemassa tai jos lämpöpeitettä on käytetty epäasiallisesti, se on lähetettävä tarkistettavaksi valmistajalle tai kauppiaille ennen seuraavaa käyttöä.
- Korjauksia saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö tai valmistajan valtuuttama korjaamo, sillä toimenpiteet vaativat erityisiä työkaluja. Asiattomasti suoritettujen korjaustoimenpiteiden vuoksi aiheuttaa käyttäjälle suuria vaaratilanteita.
- Jos sinulla on laitteemme käyttöä koskevia lisäkysymyksiä, ota yhteyttä

2. Määräysten mukainen käyttö

Tämä lämpöpeitto on tarkoitettu ihmisen kehon lämmittämiseen. Sitä saadaan käyttää ainoastaan peittona, ei alustana. Tämä lämpöpeitto ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa tai muissa kaupallisissa tarkoituksissa. Erityisesti sitä ei saa käyttää vauvoille, pikkulapsille eikä henkilöille, jotka tarvitsevat apua tai eivät aisti lämpöä.

Lääkintälaitte: lämpökäsittelyllä on kipuja lieventävä vaikutus.

3. Käyttö

3.1. Turvallisuus

Tämä lämpöpeitto on varustettu TURVALLISUUSJÄRJESTELMÄLLÄ. Sähköinen tunnistintekniikka estää lämpöpeiton ylikuumenemisen sen koko alalla alentamalla lämpötilaa tai kytkemällä lämpöpeiton automaattisesti pois päältä häiriötilanteessa. Jos turvallisuusjärjestelmä kytkee lämpöpeiton automaattisesti pois päältä häiriötilanteessa, signaalilamppu ei enää pala myöskään lämpöpeiton ollessa päällekytketty. Huomioi, että lämpöpeittoa ei turvallisuuksista saa käyttää häiriötilanteen jälkeen. Se on lähetettävä annettuun huolto-osoitteeseen.

3.2 Lämpötilan valinta

Kun haluat ottaa laitteen käyttöön, liitä ensin kytkin lämpöpeittoon pistoliittimen avulla. Liitä verkkopi-stoke sitten pistorasiaan.

Lämpöpeitto lämpenee nopeimmin, kun asetat ensimmäiseksi korkeimman lämpötila-asteen. Jos käytät lämpöpeittoa usean tunnin ajan, suosittelemme matalimman lämpötila-asteen käyttämistä.

3.3 Lämpötila-asteet

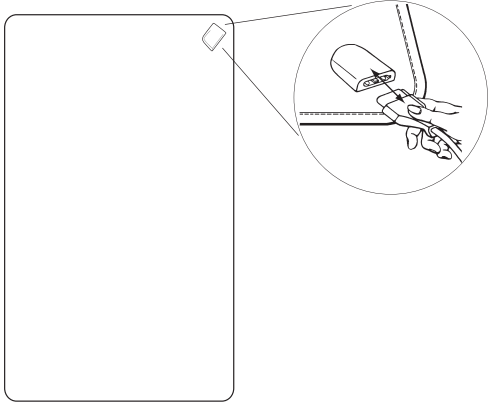
Aste:	0	=	Pois
	1	=	Mnihilämpö
	2–5	=	Yksilöllisesti säädettävä lämpö
	6	=	Maksimilämpö

3.4 Automaattinen poiskytkentä

Lämpöpeitto kytketty automaattisesti pois päältä noin 180 minuutin kuluttua. Voit kytkä lämpöpeiton uudelleen päälle valitsemalla ensin „0“-asennon ja noin viiden sekunnin kuluttua haluamasi lämpötila-asteen. Verkon valvontavalo vilkkuu tai palaa myös onnistuneen poiskytkennän jälkeen (mallista riippuen).

4. Hoito ja puhdistus

- **Irrota pistoke aina ennen lämpöpeiton puhdistusta pistorasiasta.**
- Irrota ennen pesua pistoliitin ja katkaisija lämpöpeitosta (katso kuva).
- Pienet tahrat voidaan poistaa pyyhkeellä tai määrällä pesusienellä, johon on mahdollisesti lisätty hieman nestemäistä hienopesuainetta.
- Ota huomioon, että lämpöpeittoa ei saa puhdistaa kemiallisesti, kiertää kuivaksi, kuivata kuivausrummussa, mankeloida tai silitellä.
- Voimakkaamman lian yhteydessä tämä lämpöpeitto voidaan pestä myös pesukoneessa.
- Aseta pesukone 40 °C:n hienopesuohjelmalle. Käytä hienopesuainetta ja annostelee valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Huomaa, että lämpöpeitto kuluu liian usein toistuvasta pesusta. Tästä syystä on suositeltavaa pestä lämpöpeitto pyykkikoneessa enintään 5 kertaa sen käyttöiän aikana.
- Älä ripusta lämpöpeittoa kuivauksen ajaksi pyykkipojilla tai muilla vastaavilla pidikkeillä.
- Yhdistä katkaisija vasta sen jälkeen lämpöpeittoon, kun pistoliitin ja lämpöpeitto ovat täysin kuivuneet.
- **Älä missään tapauksessa kuivaa lämpöpeittoa kytkemällä se päälle.**



5. Säilytys

Kun lämpöpeitto on pidemmän ajan käyttämättä, suosittelemme sen säilyttämistä alkuperäispakkauksessa kuivassa ympäristössä ja vaurioitumattomana. Anna lämmitettävän petauspatjan jäähtyä ensin.

6. Hävittäminen

Hävitä lämpöpeitto sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Jos haluat tarkempia tietoja, voit kääntyä hävittämisestä vastaavan kunnan viranomaisen puoleen.



Vážená zákaznice, vážený zákazníkú,

děkujeme Vám, že jste si vybrali naše výrobky. Naše jméno je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití, dbejte na to, aby byl dostupný pro ostatní uživatele a postupujte podle pokynů v něm uvedených.

S pozdravem,

Váš tým společnosti Beurer

Rozsah dodávky: 1 Ohřívací příkrývka, 1 spínač, tento návod k použití

1. Důležité bezpečnostní pokyny – čtete pozorně a uchovejte pro pozdější potřebu

Nedodržení následujících pokynů může způsobit škody na zdraví osob nebo majetku (zásah elektrickým proudem, popálení kůže, požár). Následující bezpečnostní pokyny a pokyny pro případ nebezpečí slouží nejen k ochraně Vašeho zdraví resp. zdraví třetí osoby, ale i k ochraně výrobku samotného. Dodržujte proto tyto bezpečnostní pokyny a odevzdejte tento návod při předání výrobku další osobě.

- Ohřívací příkrývku použijte pouze k účelu popsánému v tomto návodu k použití.
- Tato ohřívací příkrývka není určena k použití v nemocnicích.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Tato ohřívací příkrývka nesmí být používána nemohoucími, malými dětmi a osobami necitlivými vůči teplotním změnám.
- Elektrická a magnetická pole vyzařovaná touto elektrickou ohřívací příkrývkou mohou za určitých okolností ovlivňovat funkci Vašeho kardiostimulátoru. Tato rušení však leží hluboko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m hustota magnetického toku: max. 0,1 miliTesla. Než začnete používat tuto ohřívací příkrývku, informujte se u svého lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.
- Tuto ohřívací příkrývku
 - připojujte pouze k napětí uvedenému na přístroji;
 - provozujte pouze s typy spínačů uvedenými na ohřívací příkrývce;
 - nezapínejte přístroj ve složeném nebo shrnutém stavu;
 - nezabalujte do postele a nepřehýbejte kolem matrace;
 - pozor na přiskřípnutí (zvláště u přestavitelných postelí nebo dělených matrací);
 - neohýbejte ostře;
 - nepoužívejte pro zvířata;
 - nepoužívejte ve vlhkém stavu.
- Dokud je ohřívací příkrývka zapnutá, nesmí
 - na ni být položen žádný předmět (např. kufr nebo koš na prádlo);
 - na ni být položen žádný tepelný zdroj jako ohřívací láhev, elektrická poduška apod.;

- být vypínač zakryt příkrývkou, polštářem apod. a nesmí ležet na přístroji.
- Netahejte za kabely, nekruťte a nepřehýbejte je.
- Nezapichujte do ohřívací příkrývky žádné špendlíky nebo ostré předměty.
- Tato ohřívací příkrývka nesmí být používána dětmi, ledaže by byl vypínač nastaven rodičem či dohlížející osobou nebo by dítě bylo dostatečně poučeno, jak má tuto příkrývku bezpečně používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s ohřívací příkrývkou nebudou hrát.
- Tato ohřívací příkrývka musí být často průběžně kontrolována, zda nejví známky opotřebení nebo poškození. V případě opotřebení, poškození nebo nesprávného používání ohřívací příkrývky je třeba ji před opětovným použitím nechat zkontrolovat u výrobce nebo prodejce.
- Opravy směřj provádět pouze odborné síly nebo výrobcem uznané opravářské dílny, protože jsou k tomu zapotřebí zvláštní nástroje. Neodbornými opravami mohou pro uživatele vzniknout závažná nebezpečí.
- Máte-li další otázky k používání našich přístrojů, obraťte se laskavě na náš zákaznický servis.

2. Používání k určenému účelu

Tato ohřívací příkrývka je určena k zahřívání lidského těla. Smí být používána pouze jako příkrývka, ne jako podložka. Tato ohřívací příkrývka není určena k použití v nemocnicích nebo k průmyslovému používání. Zahřívání nesmějí být zejména kojenci, malé děti, osoby nemohoucí nebo necitlivé vůči teplotním změnám a zvířata.

Léčivo: bolest utiřující účinek prostřednictvím použití tepla.

3. Obsluha

3.1. Bezpečnost

Tato ohřívací příkrývka je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Elektronická senzorová technika zabráňuje přehřátí ohřívací příkrývky na celé ploše prostřednictvím automatického snížení teploty nebo automatického vypnutí v případě poruchy. Jestliže bezpečnostní systém vypne ohřívací příkrývku v případě poruchy, kontrolka nebude svítit, i když bude příkrývka zapnutá (připojená k napětí). V takovém případě nesmí být ohřívací příkrývka z důvodů bezpečnosti dále používána a musí být odeslána k opravě na uvedenou servisní adresu.

3.2 Volba teploty

Pro uvedení přístroje do provozu nejprve připojte spínač k ohřívací příkrývce spojením zástrčkové spojky. Poté zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Nejrychlejšího zahřátí ohřívací pokrývky docílíte tak, že předtím nastavíte nejvyšší teplotní stupeň. Při několikahodinovém nepřetržitém používání doporučujeme nastavit nejnižší teplotní stupeň.

3.3 Teplotní stupně

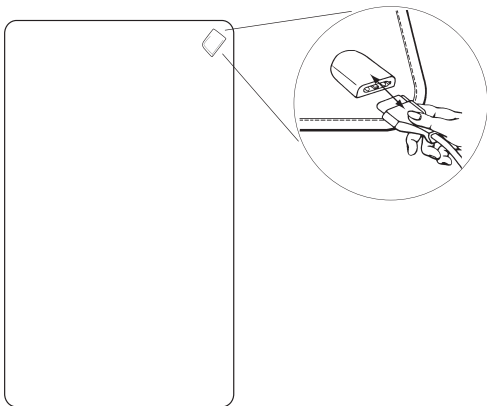
Stupeň: 0 = Vypnuto
 1 = minimální teplota
 2–5 = individuální teplota
 6 = maximální teplota

3.4 Vypínací automatika

Ohřívací příkrývka se po cca 180 minutách automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí zvolte nejprve stupeň „0“ a teprve po cca 5 vteřinách požadovaný teplotní stupeň. Síťová kontrolka bliká nebo svítí i po vypnutí (v závislosti na provedení).

4. Čištění a péče

- **Než začnete ohřívací přikrývku čistit, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**
- Před praním nejprve odpojte zástrčkovou spojku a tím i vypínač od ohřívací přikrývky (viz obrázek).
- Menší skvrny lze odstranit hadříkem nebo vlhkou houbou, případně s malým množstvím jemného tekutého pracího prostředku.
- Ohřívací přikrývka nesmí být chemicky čištěna, ždímana, strojově sušena, mandlována ani žehlena.
- Je-li ohřívací přikrývka silněji znečištěna, lze ji vyprat v pračce.
- Pračku nastavte na šetrný prací program při 40°C. Použijte jemný prací prášek a dávkujte ho podle údajů výrobce.
- Ohřívací přikrývka je příliš častým praním namáhána. Ohřívací přikrývka by proto měla být prána v pračce max. pětkrát za celou dobu své životnosti.
- Při sušení nepřipevňujte ohřívací přikrývku pomocí kolíků na prádlo apod.
- Vypínač připojte k ohřívací přikrývce teprve když je zástrčková spojka a celá ohřívací přikrývka zcela suchá.
- **V žádném případě nezapínejte mokrou ohřívací přikrývku, abyste ji tím usušili.**



5. Skladování

Pokud nebudete ohřívací přikrývku delší dobu používat, doporučujeme ji zabalit do původního obalu a uložit ji v suchém prostředí a bez zatěžkání.

Nechte vyhřívanou podložku nejprve vychladnout.

6. Likvidace

Ohřívací přikrývku laskavě zlikvidujte v souladu s vyhláškou o starých elektrických a elektronických přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). S dalšími dotazy se laskavě obraťte na příslušný obecní úřad odpovědný za likvidaci odpadě.



Vážená zákazníčka, Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za výber jedného z našich výrobkov. Naše meno symbolizuje vysokokvalitné, dôkladne otestované výrobky určené na použitie v oblastiach tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie a skrášľovania, masáží a vzduchu.

Tento Návod na použitie si pred použitím starostlivo prečítajte a odložte si ho na neskoršie použitie. Dbajte, aby bol prístupný aj pre iných používateľov a rešpektujte informácie, ktoré obsahuje.

So srdečným pozdravom,
Váš tím Beurer

Rozsah dodávky: 1 Tepelná prikrývka, 1 prepínač, tento návod na použitie

1. Dôležité bezpečnostné upozornenia – dôkladne prečítať a uložiť na neskoršie použitie

Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže spôsobiť ublíženie na zdraví alebo vecné škody (zásah elektrickým prúdom, popálenie pokožky, požiar). Nasledujúce bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvo neslúžia len k ochrane Vášho zdravia, príp. zdravia tretej osoby, ale aj k ochrane výrobku. Dodržujte preto tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku tretím osobám odovzdajte aj tento návod.

- Používajte túto tepelnú prikrývku len k účelu, ktorý je opísaný v návode na použitie.
- Táto tepelná prikrývka nie je určená na použitie v nemocniciach.
- Táto tepelná prikrývka nie je určená na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, s výnimkou prípadu, ak tepelnú prikrývku používajú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Táto tepelná prikrývka je nevhodná na používanie bezmocnými, malými deťmi a osobami citlivými na teplo.
- Elektrické a magnetické polia, ktoré pochádzajú z tejto elektrickej tepelnej prikrývky môžu za istých okolností rušiť funkciu Vášho kardiostimulátora. Nedosahujú ale hraničné hodnoty: elektrická intenzita poľa: max. 5000 V/m, magnetická intenzita poľa: max. 80 A/m magnetická hustota toku: max. 0,1 mili-Tesla. Predtým ako začnete používať túto tepelnú prikrývku, informujte sa preto u Vášho lekára a výrobcu Vášho kardiostimulátora.
- Túto tepelnú prikrývku
 - pripájajte len na napätie, ktoré je uvedené na prístroji;
 - prevádzkovať len s typom vypínača, ktorý je uvedený na tepelnej prikrývke;
 - nezapájajte ju zloženú ani do seba zasunutú;
 - nezavíňte do postele ani neprehýbajte cez matrac;
 - neprichycujte (zvlášť pri nastaviteľných posteliach alebo delených matracoch);
 - prudko nelámte;
 - nepoužívajte pre zvieratá;
 - nepoužívajte vo vlhkom stave.
- Keď je tepelná prikrývka zapnutá

- nesmie byť na ňu položený žiadny predmet (napr. kufor alebo kôš na bielizeň);
- nesmú byť na ňu položené žiadne tepelné zdroje ako termofor, elektrická poduška alebo iné;
- vypínač nesmie byť prikrývkou, vankúšom alebo iným predmetom ani ležať na prístroji..
- Neťahajte za vodiče, neotáčajte ich ani ich neprehýbajte v ostrom uhle.
- Nezasťrkujte ihly alebo ostré predmety do tejto tepelnej prikrývky.
- Túto tepelnú prikrývku nesmú používať deti, iba ak vypínač bol vopred nastavený jedným z rodičov alebo osobou, ktorá na deti dáva pozor, alebo bolo dieťa dostatočne poučené, ako sa prevádzkuje táto tepelná prikrývka.
- Dohliadajte na deti, aby sa s tepelnou prikrývkou nehrali.
- Túto tepelnú prikrývku je potrebné po určitom čase často preskúšať, či nevykazuje príznak opotrebovania alebo poškodenia. V prípade, že má takéto príznaky alebo ak táto tepelná prikrývka bola neodborne používaná, musí sa pred opätovným použitím priniesť k výrobcovi alebo predajcovi.
- Opravy môžu vykonávať len odborníci alebo výrobcom uznaná opravárska dielňa, pretože pri oprave sú potrebné špeciálne nástroje. Neodbornými opravami môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo.
- Ak by ste ešte mali otázky k používaniu nášho prístroja, obráťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

2. Účelové použitie

Táto tepelná prikrývka je určená na ohrev ľudského tela. Môže byť použitá ako prikrývka na posteľ, nie ako podložka. Táto tepelná prikrývka nie je určená na použitie v nemocniciach ani na profesionálne využitie. Nesmú ňou byť zohrievané najmä dojčatá, malé deti, osoby precitlivené na teplo alebo bezmocné ani zvieratá.

Liečivo: odstránenie bolesti prostredníctvom liečby teplom.

3. Obsluhovanie

3.1. Bezpečnosť

Táto tepelná prikrývka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Elektronická senzorová technika zabraňuje prehriatiu tepelnej prikrývky na jej celej ploche automatickým znížením teploty alebo automatickým vypnutím v prípade poruchy.

Ak sa v prípade poruchy tepelná prikrývka automaticky vypne pomocou bezpečnostného systému, tak už nesvieti signálna žiarovka ani keď je tepelná prikrývka zapnutá.

Dbajte na to, aby sa v prípade poruchy z bezpečnostného dôvodu tepelná prikrývka už nepoužívala, musí sa odoslať na uvedenú adresu servisu.

3.2 Voľba teploty

K uvedeniu prístroja do prevádzky najprv spojte vypínač s tepelnou prikrývkou tým, že spojíte zásuvnú spojku. Potom zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.

Najrýchlejší ohrev tepelnej prikrývky dosiahnete, ak najprv nastavíte najvyššiu teplotu.

Odporúčame pri dlhodobjšom použití zvoliť neskôr nižšiu stupeň teploty.

3.3 Stupne teploty

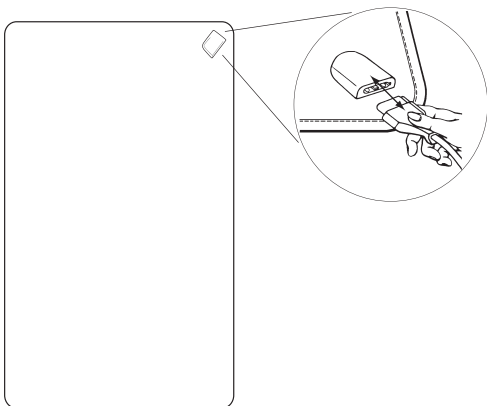
Stupeň:	0	=	Vypnuté
	1	=	minimálna teplota
	2–5	=	osobná teplota
	6	=	maximálna teplota

3.4 Automatické vypnutie

Tepelná prikrývka sa po cca 180 minútach automaticky vypne. Aby sa tepelná prikrývka znovu zapla, zvolte najprv nastavenie „0“ a až po asi 5 sekundách želany stupeň teploty. Kontrolné svetlo zapojenia siete bliká alebo svieti aj po následnom vypnutí (podľa vyhotovenia).

4. Čistenie a údržba

- **Pred čistením tepelnej prikrývky, vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.**
- Odpojte pred práním najprv násuvnú spojku a tým vypínač od tepelnej prikrývky (viď. zobrazenie).
- Malé nečistoty môžete odstrániť kúskom textilu alebo vlhkou špongiou, príp. aj jemným tekutým pracím prostriedkom.
- Nečistite tepelnú prikrývku chemicky, nežmýkajte ju, nesušte v sušičke, nemangľujte ani nežehlite.
- Pri silnejšom znečistení sa môže táto tepelná prikrývka prať v práčke.
- Nastavte práčku na šetrné pranie 40°C. Použitý jemný prací prostriedok a dávajte ho podľa návodu výrobcu.
- Uvedomte si, že príliš častým práním je tepelná prikrývka viac namáhaná. Tepelná prikrývka by sa mala prať v práčke počas celej životnosti max. 5 krát.
- Nepripínajte tepelnú prikrývku pri sušení kolíkmi na bielizeň alebo podobnými svorkami.
- Vypínač napojte na tepelnú prikrývku, až keď bude zásuvná spojka a tepelná prikrývka úplne suchá.
- **Nezapínajte tepelnú prikrývku v žiadnom prípade pri jej sušení.**



5. Skladovanie

Keď tepelnú prikrývku dlhší čas nepoužívate, odporúčame Vám, skladovať ju v originálnom balení v suchom prostredí a nezaťaženu.

Predtým dajte ochladiť zahrievaný podstavec.

6. Likvidácia

Odstráňte tepelnú prikrývku podľa nariadenia 2002/96/EC – WEEE Staré prístroje elektrické a elektronické (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na komunálny orgán kompetentný v záležitostiach likvidácie odpadu.



Spoštovani kupci!

veseli smo, da ste se odločili za enega od naših izdelkov. Naše ime vam jamči kakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, merjenje teže, krvnega tlaka, telesne temperature in srčnega utripa, blago terapijo, masažo ter zračenje.

Prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in vedno upoštevate nasvete. Shranite jih tako, da so dostopna tudi drugim uporabnikom.

Se prijazno priporočamo
Vaša ekipa Beurer

Obseg dobave: 1 Grelna odeja, 1 stikalo, to navodilo za uporabo

1. Pomembni varnostni napotki - natančno preberite in shranite za kasnejšo uporabo

Neupoštevanje napotkov v nadaljevanju lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo (električni udar, opekline na koži, opekline). Naslednji varnostni napotki opisujejo nevarnosti in so namenjeni za zaščito vašega zdravja oz. zdravja tretjih oseb ter za zaščito samega izdelka. Zato upoštevajte te varnostne napotke in ob predaji izdelka tretji osebi ne pozabite izročiti tudi teh navodil.

- To grelna odejo uporabljajte samo v skladu z opisom načina uporabe v teh navodilih.
- Ta grelna odeja ni predvidena za uporabo v bolnicah.
- Teh grelnih odej ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali ne poznajo grelne odeje dovolj, razen če jih nadzoruje pristojna oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Te odeje naj ne uporabljajo invalidi, majhni otroci in ljudje, ki so neobčutljivi na toploto.
- Električna in magnetna polja, ki jih proizvaja ta električna odeja, lahko včasih motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika. Vendar so daleč pod dopustnimi vrednostmi: električna poljska jakost: maks. 5000 V/m, magnetna poljska jakost: maks. 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: maks. 0,1 mili Tesla. Pred uporabo te grelne odeje se posvetujte s svojim zdravnikom ali proizvajalcem vašega srčnega spodbujevalnika.
- To grelna odejo
 - smete priključiti samo na tako napetost, kot je navedena na napravi,
 - uporabljajte samo skupaj z vrsto stikala, ki je navedeno na grelna odeja;
 - ne sme biti vključen, če je zložen ali stisnjen skupaj,
 - ne smete napeti preko postelje ali položiti okoli vzmetnice,
 - ne smete vpeti (posebno pri nastavljivih posteljah ali deljenih vzmetnicah);
 - ne sme biti ostro prepogibati,
 - ne smete uporabljati na živalih,
 - ne smete uporabljati, če je vlažna.
- Ko je grelna odeja vključena,
 - ne smete nanjo odlagati nobenih predmetov (npr. kovčkov ali košar za perilo),
 - nanjo ne smete položiti izvorov toplote, kot je npr. termofofor, grelna blazina ipd.,
 - stikala ne smete prekriti z odejo, blazino ipd. oziroma tega položiti na odejo.
- Priključnega kabla ne smete zvijati ali ostro prepogibati. Zanj tudi ne smete vleči.

- V grelno odejo ne smete suvati z žebliji ali podobnimi ostrimi predmeti.
- Te grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, razen ko eden izmed staršev ali druga oseba ustrezno pouči otroka o varni uporabi tega grelnika stopal.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bodo igrali z grelno odejo.
- To grelno odejo pogosto preverite glede znakov obrabe ali poškodb. Če ugotovite znake obrabe ali poškodb oziroma je napeljava poškodovana ali ste odejo uporabljali neustrezno, morate odejo pred ponovno uporabo vrniti proizvajalcu ali trgovcu.
- Popravila smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni strokovnjaki oziroma delavnice, pooblaščenec s strani proizvajalca, saj se pri popravilu uporabljajo posebna orodja. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika.
- Z vprašanji v zvezi z uporabo naših naprav se obrnite na vašega prodajalca ali našo servisno službo.

2. Uporaba v skladu z določili

Ta grelna odeja je predvidena za ogrevanje človeškega telesa. Uporablja se za pokrivanje in ne kot podloga. Ta grelna odeja ni predvidena za rabo v bolnicah ali za komercialne namene. Ogrevati ne smete dojenčkov, majhnih otrok, invalidnih oseb, oseb, neobčutljivih na toploto, in majhnih živalih. Medicinski izdelek: blaži bolečine s toploto.

3. Uporaba

3.1. Varnost

Ta grelna odeja je opremljena z VARNOSTNIM SISTEMOM. Elektronska tehnika s tipali preprečuje pregrete grelne odeje po njeni celotni površini s samodejnim znižanjem temperature oziroma s samodejnim izklopom v primeru napake. Če se zaradi motnje grelna odeja samodejno izključi zaradi delovanja varnostnega sistema, signalna lučka ne sveti več tudi tedaj, ko je grelna odeja stopal vključena. Grelne odeje po pojavu motnje zaradi varnostnih razlogov ne smete več uporabljati in jo morate poslati na naveden naslov servisne delavnice.

3.2 Izbira temperature

Pred vklopom naprave najprej povežite stikalo z grelnim telesom grelno odejo, tako da priklopite vtični priključek. Nato vtaknite omrežni vtič v vtičnico.

Grelna odeja se ogreje najhitreje, če že najprej izberete najvišjo temperaturno stopnjo. Priporočamo, da pri večurni uporabi izberete najnižjo temperaturno stopnjo.

3.3 Temperaturne stopnje

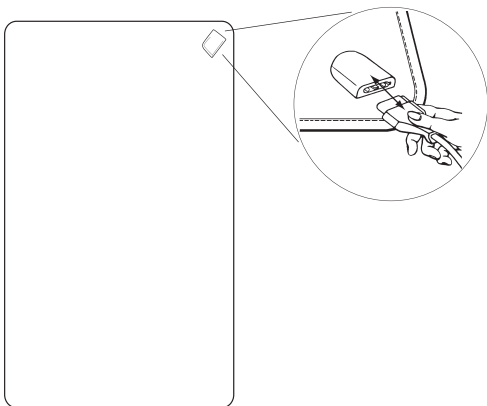
Stopnja: 0 = izklop
 1 = minimalna toplota
 2–5 = individualna toplota
 6 = maksimalna toplota

3.4 Izklopna avtomatika

Grelna odeja se po pribl. 180 minutah samodejno izključi. Za ponoven vklop grelne odeje najprej izberite položaj „0“ in šele po pribl. 5 sekundah izberite zeleno temperaturno stopnjo. Kontrolna lučka za omrežje utripa ali sveti tudi po opravljenem izklopu (odvisno od izvedbe).

4. Čiščenje in nega

- **Pred čiščenjem grelne odeje vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.**
- Preden se lotite pranja, razklenite vtični priključek in tako odstranite stikalo z grelne odeje (glejte sliko).
- Manjše madeže lahko odstranite s krpo ali vlažno gobico in po potrebi s tekočim čistilom za občutljivo blago.
- Prosimo, upoštevajte, da grelne odeje ne smete kemično čistiti, ožemati, strojno sušiti, mongati ali likati.
- Ob močnejši zamazanosti lahko to grelno odejo operete v stroju.
- Na pralnem stroju izberite blag način pranja pri temperaturi 40 °C. Uporabljajte samo ustrezen pralni prašek in ga dozirajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Upoštevajte, da pogosto pranje obremenjuje grelno odejo. Zato grelno odejo skozi njeno celotno življenjsko dobo operite v pralnem stroju največ petkrat.
- Med sušenjem grelne odeje ne pripenjajte s kljukicami za perilo ipd.
- Stikalo priključite na grelno odejo šele, ko sta se vtični priključek in sama grelna odeja popolnoma posušila.
- **Grelne odeje ne smete vključiti zato, da bi se posušila.**



5. Shranjevanje

Če grelne odeje dalj časa ne nameravate uporabljati, priporočamo, da jo shranite v originalni embalaži na suhem mestu. Grelne odeje med shranjevanjem ne smete obtežiti oziroma kakorkoli obremeniti.

Ogrevalna posteljna podloga naj se prej ohladi.

6. Odlaganje odpadkov

Prosimo, odstranite napravo v skladu z Uredbo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pri morebitnih vprašanjih se, prosimo, obrnite na komunalne oblasti, ki so pristojne za odstranjevanje odpadkov.



Tisztelt vásárlóink!

Köszönjük, hogy kínálatunkból választott. Cégünk neve összefonódott a nagy értékű, behatóan megvizsgált minőségi termékekkel, melyek a hő, a súly, a vérnyomás, a testhőmérséklet, a pulzus, a kíméletes gyógyászat, a masszázs és a levegő terén nyújtanak szolgáltatásokat. Kérjük, olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást, őrizzék meg a későbbi használatra, tegyék más használók számára is hozzáférhetővé, és tartsák be az előírásokat.

Szívélyes üdvözléssel
az Ön Beurer csapata

Csomagolás tartalma: 1 Melegítő takaró, 1 kapcsoló, ez a használati útmutató

1. Fontos biztonsági útmutatások - gondosan olvassa el és őrizze meg a későbbi használathoz

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat (áramütés, bőrmegégés, tűz). Az alábbi biztonsági és veszély esetére vonatkozó útmutatások nem csak a saját ill. harmadik személyek egészségének védelmére szolgálnak, hanem a termék megóvására is. Ezért vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat, és az árucikk továbbadása esetén adja át ezt az útmutatót is!

- Kérjük, hogy a fűthető takarót csak az ebben a használati utasításban megjelölt célra használja.
- A fűthető takarót nem kórházban történő használatra tervezték.
- Ez a melegítő takaró nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok használják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket.
- A fűthető takarót nem használhatják magatehetetlen, ill. hőre érzéketlen személyek valamint kisgyermekek.
- A fűthető takaróból kiinduló elektromos és mágneses terek bizonyos körülmények között zavarhatják az Ön szívritmus-szabályozójának működését. Ezek az értékek azonban jóval a határértékek alatt vannak: elektromos télerősség: max. 5000 V/m, mágneses télerősség: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Kérjük, ezért a fűthető takaró használata előtt kérje ki orvosának és a szívritmus-szabályozó gyártójának véleményét.
- A fűthető takarót
 - csak a készüléken feltüntetett feszültségre kapcsolja;
 - csak a melegítő takarón megadott kapcsolótípusokkal üzemeltesse;
 - ne kapcsolja be összegyűrt vagy összehajtott állapotban;
 - nem szabad az ágyban beburkolni, vagy az ágybetét köré csavarni;
 - nem szabad becsíptetni (különösen állítható ágyak vagy osztott ágybetétek esetén);
 - ne hajlítsa meg éles ívben;
 - ne használja állatoknál;
 - ne használja nedves állapotban!
- A fűthető takaró bekapcsolt állapotában
 - nem szabad semmilyen tárgyat (pl. bőröndöt vagy ruháskosarat) rátenni;

- ne helyezzen rá hőforrást, mint pl. melegvízes palackot, melegítópárnát vagy más hasonlót;
- nem szabad a kapcsolót takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal lefedni, és így a készülékre feküdni.
- Ne húzza a vezetékeknekél fogva, ne csavarja és ne hajlítsa meg élesen!
- Ne szúrjon tűt és hegyes tárgyakat a fűthető takaróba.
- A fűthető takarót nem használhatják gyermekek, kivéve akkor, ha a kapcsolót az egyik szülő vagy egy felügyelő személy előre beállította, vagy a gyermek elegendő ismerettel rendelkezik a fűthető takaró biztonságos üzemeltetéséhez.
- A gyermekekre felügyelni kell, biztosítva azt, hogy ne játszanak a melegítő takaróval.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a fűthető takarót, hogy nem mutatkoznak-e rajta kopás vagy sérülés nyomai. Ha ilyen jelek tapasztalhatóak, vagy ha a fűthető takarót szakszerűtlenül használták, akkor azt újbóli használat előtt el kell vinni a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.
- Javításokat kizárólag szakemberek vagy a gyártó által elismert javítóműhelyek végezhetnek, mivel különleges szerszámok szükségesek hozzá. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyekkel járhatnak a felhasználó számára.
- Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban további kérdései lennének, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

2. Rendeltetészerű használat

A fűthető takaró rendeltetése az emberi test felmelegítése. A készüléket csak takarónak szabad használni, alátétnek nem. A fűthető takaró nem kórházi vagy ipari célú felhasználásra készült. A készüléket nem használhatják csecsemők, kisgyermekek, hőre érzéketlen vagy magatehetetlen személyek, ill. nem használható állatoknál.

Gyógyászati termék: fájdalomcsillapító hatás hő alkalmazása révén.

3. Használat

3.1. Biztonság

A fűthető takaró BIZTONSÁGI RENDSZER-rel rendelkezik. Az elektronikus érzékelő-technika megakadályozza a fűthető takaró túlhevülését annak teljes felületén úgy, hogy automatikusan lecsökkenti a hőmérsékletet vagy hiba esetén automatikusan lekapcsolja a készüléket. Amennyiben hiba esetén a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja a fűthető takarót, akkor a jelzőlámpa a fűthető takaró bekapcsolt állapotában sem világít. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fűthető takaró hiba után biztonsági okokból már nem használható, és azt el kell küldeni a megadott szerviz címére.

3.2 A hőmérséklet beállítása

A készülék üzembe helyezéséhez először a kapcsolót kösse össze a melegítő takaróval úgy, hogy a dugós csatlakozót összeilleszti! Majd dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba!

A leggyorsabban akkor melegszik fel a fűthető takaró, ha először a legmagasabb hőmérséklet fokozatra állítja. Több órás használatra a legalacsonyabb hőmérséklet fokozat beállítását javasoljuk.

3.3 Hőmérsékletfokozatok

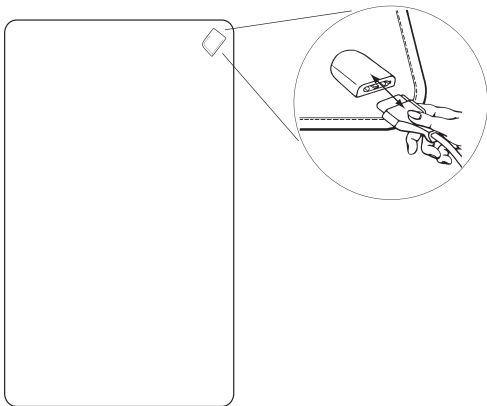
Fokozat: 0 = Ki
 1 = minimálisan meleg
 2-5 = egyedi hőmérséklet-beállítás
 6 = maximálisan meleg

3.4 Kikapcsoló automatika

A fűthető takaró kb. 180 perc elteltét követően automatikusan kikapcsol. A fűthető takaró újbóli bekapcsolásához válassza ki először a „0” állást, majd kb. csak 5 másodperc elteltével a kívánt hőmérséklet fokozatot. A hálózati ellenőrző lámpa a kikapcsolás megtörténte után is villog vagy világít (kivitteltől függően).

4. Tisztítás és ápolás

- **A melegítő takaró tisztítása előtt minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból!**
- Mosás előtt vegye le a dugós csatlakozót és vele együtt a kapcsolót a melegítő takaróról (lásd az ábrát)!
- A kisebb foltokat ruhával vagy nedves szivaccsal, esetleg kevés folyékony finommosószerrel lehet eltávolítani.
- Ügyeljen arra, hogy a melegítő takarót nem szabad vegyi úton tisztítani, kicsavarni, gépi úton szárítani, mángorolni és vasalni.
- Erős szennyeződéskor a melegítő takarót gépben lehet mosni.
- Állítsa be a mosógépet 40 °C-os kímélő programra! Használjon finommosószert, és azt a gyártó útmutatása szerint adagolja!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő takarót a túl gyakori mosás igénybe veszi. Ezért a melegítő takarót teljes élettartama alatt legfeljebb 5-ször moshatja mosógépben.
- A szárításához ne rögzítse a melegítő takarót ruhacsipesszel vagy hasonlóval!
- A kapcsolót csak akkor kösse össze ismét a melegítő takaróval, ha a dugós csatlakozó és a melegítő takaró is már teljesen megszáradt!
- **A szárításához semmi esetre se kapcsolja be a melegítő takarót!**



5. Tárolás

Ha a fűthető takarót hosszabb időn keresztül nem használják, javasoljuk, hogy tárolja eredeti csomagolásába helyezve száraz környezetben, úgy hogy ne nehezedjen rá semmi. Előbb várja meg, amíg a fűtött derékalj lehűl!

6. Ártalmatlanítás

Kérjük, hogy a fűthető takaró ártalmatlanítását az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint végezze. További felvilágosítás érdekében kérjük, forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!

